

Superior Court of Washington, County of _____
워싱턴 상급 법원, 카운티

In re the marriage of:
다음 당사자들의 결혼에 대한 건:

Petitioner (person who started this case):
청원인(본 소송을 개시한 사람):

Respondent (other spouse):
피청원인(상대 배우자):

No. _____
번호

Findings and Conclusions About a
Marriage
결혼에 대한 결과 및 결론

(FNFL)
(FNFL)

Findings and Conclusions about a Marriage
결혼에 대한 결과 및 결론

1. Basis for findings and conclusions:

결과와 결론의 근거:

Spouses' agreement
배우자의 동의

Order on Motion for Default (date): _____
결석 판결 명령 (날짜):

Trial on (date): _____, where the following people were
present (check all that apply):
심문(날짜): _____, 다음 사람이 참석한 경우(해당하는
항목에 모두 체크):

Petitioner
청원인

Petitioner's lawyer
청원인의 변호사

Respondent
피청원인

Respondent's lawyer
피청원인의 변호사

Other (name and relationship to this case): _____
기타(이름과 이 소송과의 관계):

[] Other (name and relationship to this case): _____
기타(이름과 이 소송과의 관계):

➤ **The Court makes the following findings of fact and conclusions of law:**
법원은 사실과 법적 결론에 대해 다음 결정을 내렸습니다.

2. **Notice (check all that apply):**
통지(해당하는 항목에 모두 체크):

[] Respondent was served with the *Summons* and *Petition* to start this case on
(date): _____ by this method (check all that apply):
피청원인은 (날짜)에 이 소송을 시작하기 위한 소환과 청원을 송달 받았습니다.
이 방법을 이용(해당하는 항목에 모두 체크):

[] in person [] mail [] publication
직접 [-] 우편 [-] 출판

[] Respondent has appeared in this case or responded to the *Petition*.
피청원인이 이 소송에 참석하거나 청원에 응답했습니다.

[] Respondent has signed an agreement to join the *Petition*.
피청원인은 청원 참여 동의서에 서명했습니다.

3. **Jurisdiction over the marriage and the spouses (check all that apply):**
결혼 및 배우자에 대한 관할권(해당하는 항목에 모두 체크):

At the time the *Petition* was filed,
청원 제출 당시,

Petitioner [] lived [] did not live in Washington State.
청원인 워싱턴주에서 [-] 생활 [-] 생활하지 않음.

Respondent [] lived [] did not live in Washington State.
피청원인 워싱턴주에서 [-] 생활 [-] 생활하지 않음.

[] Petitioner and Respondent lived in this state while they were married, and the
Petitioner still lives in this state or is stationed here as a member of the armed forces.
청원인과 피청원인은 결혼 기간 동안 워싱턴주에 거주하였으며, 청원인이 이 주에
계속 거주하고 있거나 군인으로 이곳에 배치되었습니다.

[] Petitioner is a member of the armed forces and has been stationed here for at least
90 days.
청원인은 군 요원이며 이곳에서 90일 이상 배치되었습니다.

[] Petitioner and Respondent may have conceived a child together in this state.
청원인과 피청원인은 이 주에서 함께 아이를 갖게 되었을 수 있습니다.

[] Other (specify): _____
기타(구체적으로 명시):

Conclusion: The court [] **has** [] **does not have** jurisdiction over the marriage.
결론: 법원은 해당 결혼에 대한 관할권을 [-] 갖고 있습니다 [-] 갖고 있지
않습니다.

The court [] **has** [] **does not have** jurisdiction over Respondent.
법원은 피청원인에 대한 관할권을 [-] 갖고 있습니다 [-] 갖고 있지 않습니다.

4. Information about the marriage

결혼에 대한 정보

[] The spouses were married on (date): _____ at (city and state): _____.

배우자들의 결혼 시기(날짜): _____ 장소(시 및 주): _____.

[] Before they married, the spouses were registered domestic partners. Their domestic partnership was registered with the State of _____ on (date): _____ and: _____
결혼을 하기 전에 배우자들은 등록 동거 파트너였습니다. 이들의 동거 관계가 등록된 주 _____ 시기(날짜): _____ 그리고: _____

[] it converted into a marriage by law on June 30, 2014. (RCW 26.60.100.)
2014년 6월 30일 법률에 의해 결혼으로 전환됨. (RCW 26.60.100.)

[] they were married on (date): _____ at (city and state): _____
결혼일(날짜): _____ 장소(시 및 주): _____

5. Separation Date

별거일

The marital community ended on (date): _____. The parties stopped acquiring community property and incurring community debt on this date.

결혼 공동체 종료 시기(날짜): _____ . 당사자들은 이 날짜에 공동 재산 취득 및 공동 채무 발생을 중지했습니다.

6. Status of the marriage

결혼 상태

[] **Divorce** – This marriage is irretrievably broken, and it has been 90 days or longer since the *Petition* was filed and the *Summons* was served or the Respondent joined the *Petition*.

이혼 – 이 결혼은 회복 불가능하게 손상되었으며 청원을 제출하고 소환장을 송달하거나 피청원인이 청원에 참여한 날로부터 90일 이상 경과되었습니다.

[] **Legal Separation** – The (check one or both): [] Petitioner [] Respondent want/s to be legally separated.

법적 별거 – (한 항목 또는 두 항목 모두 체크): [-] 청원인 [-] 피청원인이 법적 별거를 원합니다.

[] **Invalidity** – The (check one or both): [] Petitioner [] Respondent want/s to invalidate (annul) this marriage, and the court finds the following facts about the validity of this marriage by clear and convincing evidence: _____

무효 – (한 항목 또는 두 항목 모두 체크): [-] 청원인 [-] 피청원인은 이 결혼의 무효화(취소)를 원하며 법원은 명확하고 확실한 증거로 이 결혼의 유효성에 대한 다음 사실을 결정했습니다.

Conclusion: The *Petition* for divorce, legal separation, or invalidity (annulment) should be approved.

결론: 이혼, 법적 별거 또는 무효화(취소) 청원을 승인해야 합니다.

[] Other: _____
기타: _____

7. Separation Contract
별거 계약

Note – A separation contract is a written agreement between the spouses that covers some or all of the issues that must be decided in this divorce. Prenuptial or community property agreements are **not** separation contracts but may be the basis for a separation contract or final orders.

참고 – 별거 계약은 본 이혼에서 결정해야 하는 전체 또는 일부 문제에 적용되는 배우자들 사이의 서면 동의에 해당합니다. 혼전 또는 공동체 재산 협정은 별거 계약이 아니지만 별거 계약 또는 최종 명령의 근거가 될 수 있습니다.

There is no separation contract.
 별거 계약이 없습니다.

The spouses signed a separation contract on (date): _____.
 배우자들은 다음 (날짜)에 별거 계약에 서명했습니다.

Conclusion: The parties should (check one):

결론: 당사자들은 다음을 해야 합니다(한 항목에 체크):

be ordered to comply with the terms of the contract.
 계약 조건을 준수하도록 명령을 받아야 합니다.

not be ordered to comply with the terms of the contract because:
 계약 조항을 준수하도록 명령을 받지 않아야 합니다. 그 이유:

The contract provides that it shall **not** be set forth, filed, or made an exhibit to the order.
 계약서는 명령의 별지를 규정, 제출 또는 작성하지 **않도록** 규정합니다.

8. Real Property (land or home)
부동산(토지 또는 주택)

Neither spouse owns any real property.
 어떤 배우자도 부동산을 전혀 소유하고 있지 않습니다.

The spouses' real property is listed in Exhibit _____. This Exhibit is attached and made part of these Findings.
 배우자의 부동산은 별지 [-]에 명시되어 있습니다. 이 별지는 해당 조사 결과에 첨부하고 일부분으로 포함됩니다.

The spouses' real property is listed in the separation contract described in 7.
 배우자의 부동산은 7항에 설명된 별거 계약에 명시되어 있습니다.

The spouses' real property is listed below:
 배우자의 부동산은 아래에 명시되어 있습니다.

Real Property Address 부동산 주소	Tax Parcel Number 과세 토지 구획 번호	Community or Separate Property 공동 또는 별도 재산
		<input type="checkbox"/> community property 공동 재산

		<input type="checkbox"/> Petitioner's separate property 청원인의 별도 재산 <input type="checkbox"/> Respondent's separate property 피청원인의 별도 재산
		<input type="checkbox"/> community property 공동 재산 <input type="checkbox"/> Petitioner's separate property 청원인의 별도 재산 <input type="checkbox"/> Respondent's separate property 피청원인의 별도 재산
		<input type="checkbox"/> community property 공동 재산 <input type="checkbox"/> Petitioner's separate property 청원인의 별도 재산 <input type="checkbox"/> Respondent's separate property 피청원인의 별도 재산

The court does not have jurisdiction to divide real property because the real property is not in Washington State.
부동산이 워싱턴주에 있지 않기 때문에 법원은 부동산 분할에 대한 관할권을 갖고 있지 않습니다.

Other (specify): _____
기타(구체적으로 명시):

Conclusion: The division of real property described in the final order is fair (*just and equitable*).

결론: 최종 명령에 설명된 부동산의 분할은 공정합니다(공정하고 공평함).

9. Community Personal Property (possessions, assets, or business interests of any kind)
공동체 개인 재산(소유물, 자산 또는 모든 종류의 사업 이익)

There is no community personal property. All personal property is separate property.
공동체 개인 재산이 없습니다. 모든 개인 재산은 별도 재산입니다.

The community personal property has already been divided fairly between the spouses. Each spouse should keep any community personal property that spouse now has or controls.
공동체 개인 재산은 배우자들 사이에서 이미 공정하게 분할되었습니다. 각 배우자는 배우자가 현재 갖고 있거나 통제하는 모든 공동체 개인 재산을 유지해야 합니다.

The spouses' community personal property is listed in Exhibit _____. This Exhibit is attached and made part of these Findings.
배우자의 공동체 개인 재산은 별지[-]에 명시되어 있습니다. 이 별지는 해당 조사 결과에 첨부하고 일부분으로 포함됩니다.

[] The spouses' community personal property is listed in the separation contract described in 7.

배우자의 공동체 개인 재산은 7 항에 설명된 별거 계약에 명시되어 있습니다.

[] The spouses' community personal property is listed below. (Include vehicles, pensions/retirement, insurance, bank accounts, furniture, businesses, etc. Do not list more than the last 4 digits of any account number. For vehicles, list year, make, model, and VIN or license plate number.)

배우자의 공동체 개인 재산은 아래에 명시되어 있습니다. (차량, 연금/퇴직연금, 보험금, 은행 계좌, 가구, 사업체 등. 계좌 번호는 마지막 4자리까지만 적으십시오. 차량의 경우 연식, 제조사, 모델, VIN 또는 면허판 번호 명시.)

1.	2.
3.	4.
5.	6.
7.	8.

[] The court does not have jurisdiction to divide property because the court does not have personal jurisdiction over one of the spouses as described in 3 above.

법원은 위 3 항에 설명된 배우자 중 한 명에 대한 개인 관할권이 없기 때문에 재산을 분할할 관할권을 갖고 있지 않습니다.

[] Other (specify): _____

기타(구체적으로 명시):

Conclusion: The division of community personal property described in the final order is fair (just and equitable).

결론: 최종 명령에 설명된 공동체 개인 재산 분할은 공정합니다(공정하고 공평함).

10. Separate Personal Property (possessions, assets, or business interests of any kind)

별도 개인 재산(소유물, 자산 또는 모든 종류의 사업 이익)

[] Neither spouse has separate personal property. All personal property is community property.

양측 배우자 모두 별도의 개인 재산을 갖고 있지 않습니다. 모든 개인 재산은 공동체 재산입니다.

[] The **Petitioner** has no separate personal property.

청원인은 별도 개인 재산을 갖고 있지 않습니다.

[] The **Respondent** has no separate personal property.

피청원인은 별도의 개인 재산을 갖고 있지 않습니다.

[] The separate personal property has already been divided fairly between the spouses. Each spouse should keep any separate property that spouse now has or controls.

별도 개인 재산은 배우자들 사이에서 이미 공정하게 분할되었습니다. 각 배우자는 배우자가 현재 갖고 있거나 통제하는 모든 별도 재산을 유지해야 합니다.

[] The **Petitioner's** separate personal property is listed in Exhibit _____. This Exhibit is attached and made part of these Findings.

청원인의 별도 개인 재산은 별지[-]에 명시되어 있습니다. 이 별지는 해당 조사 결과에 첨부하고 일부분으로 포함됩니다.

The **Respondent's** separate personal property is listed in Exhibit _____. This Exhibit is attached and made part of these Findings.

피청원인의 별도 개인 재산은 별지[-]에 명시되어 있습니다. 이 별지는 해당 조사 결과에 첨부하고 일부분으로 포함됩니다.

The spouses' separate personal property is listed in the separation contract described in 7.

배우자의 별도 개인 재산은 7항에 설명된 별거 계약에 명시되어 있습니다.

The **Petitioner's** separate personal property is listed below. (Include vehicles, pensions/retirement, insurance, bank accounts, furniture, businesses, etc. Do not list more than the last 4 digits of any account number. For vehicles, list year, make, model, and VIN or license plate number.)

청원인의 별도 개인 재산은 아래에 명시되어 있습니다. (차량, 연금/퇴직연금, 보험금, 은행 계좌, 가구, 사업체 등. 계좌 번호는 마지막 4자리까지만 적으십시오. 차량의 경우 연식, 제조사, 모델, VIN 또는 면허판 번호 명시.)

1.	2.
3.	4.
5.	6.
7.	8.

The **Respondent's** separate personal property is listed below. (Include vehicles, pensions/retirement, insurance, bank accounts, furniture, businesses, etc. Do not list more than the last 4 digits of any account number. For vehicles, list year, make, model, and VIN or license plate number.)

피청원인의 별도 개인 재산은 아래에 명시되어 있습니다. (차량, 연금/퇴직연금, 보험금, 은행 계좌, 가구, 사업체 등. 계좌 번호는 마지막 4자리까지만 적으십시오. 차량의 경우 연식, 제조사, 모델, VIN 또는 면허판 번호 명시.)

1.	2.
3.	4.
5.	6.
7.	8.

The court does not have jurisdiction to divide property because the court does not have personal jurisdiction over one of the spouses as described in 3 above.

법원은 위 3항에 설명된 배우자 중 한 명에 대한 개인 관할권이 없기 때문에 재산을 분할할 관할권을 갖고 있지 않습니다.

Other (specify): _____
기타(구체적으로 명시):

Conclusion: The division of separate personal property described in the final order is fair (just and equitable).

결론: 최종 명령에 설명된 별도 개인 재산 분할은 공정합니다(공정하고 공평함).

11. Community Debt

공동 채무

There is no community debt.

공동 채무가 존재하지 않습니다.

- The community debt has already been divided fairly between the spouses.
공동 채무는 배우자들 사이에서 이미 공정하게 분할되었습니다.
- The spouses' community debt is listed in Exhibit _____. This Exhibit is attached and made part of these Findings.
배우자들의 공동 채무는 별지[-]에 명시되어 있습니다. 이 별지는 해당 조사 결과에 첨부하고 일부분으로 포함됩니다.
- The spouses' community debt is listed in the separation contract described in 7.
배우자의 공동 채무는 7항에 설명된 별거 계약에 명시되어 있습니다.
- The spouses' community debt is listed below:
배우자의 공동 채무는 아래에 명시되어 있습니다.

Debt Amount 채무 금액	Creditor (person or company owed this debt) 채권자(이 부채를 지고 있는 개인 또는 회사)	Account Number (last 4 digits only) 계좌 번호 (마지막 4 자리만)
\$		
\$		
\$		
\$		

- The court does not have jurisdiction to divide debt because the court does not have personal jurisdiction over one of the spouses as described in 3 above.
법원은 위 3항에 설명된 배우자 중 한 명에 대한 개인 관할권이 없기 때문에 채무를 분할할 관할권을 갖고 있지 않습니다.
- Other (specify): _____
기타(구체적으로 명시):

Conclusion: The division of community debt described in the final order is fair (*just and equitable*).

결론: 최종 명령에 설명된 공동 채무 분할은 공정합니다(공정하고 공평함).

12. Separate Debt
별도 채무

- Neither spouse has separate debt.
어느 쪽 당사자도 별도 채무가 없습니다.
- The **Petitioner** has no separate debt.
청원인은 별도 채무를 갖고 있지 않습니다.
- The **Respondent** has no separate debt.
피청원인은 별도 채무를 갖고 있지 않습니다.

- [] The separate debt has already been divided fairly between the spouses.
별도 채무는 배우자들 사이에서 이미 공정하게 분할되었습니다.
- [] The **Petitioner's** separate debt is listed in Exhibit _____. This Exhibit is attached and made part of these Findings.
청원인의 별도 채무는 별지[-]에 명시되어 있습니다. 이 별지는 해당 조사 결과에 첨부하고 일부분으로 포함됩니다.
- [] The **Respondent's** separate debt is listed in Exhibit _____. This Exhibit is attached and made part of these Findings.
피청원인의 별도 채무는 별지[-]에 명시되어 있습니다. 이 별지는 해당 조사 결과에 첨부하고 일부분으로 포함됩니다.
- [] The spouses' separate debt is listed in the separation contract described in 7.
배우자의 별도 채무는 7 항에 설명된 별거 계약에 명시되어 있습니다.
- [] The **Petitioner's** separate debt is listed below:
청원인의 별도 채무는 아래에 명시되어 있습니다.

Debt Amount 채무 금액	Creditor (person or company owed this debt) 채권자(이 부채를 지고 있는 개인 또는 회사)	Account Number (last 4 digits only) 계좌 번호 (마지막 4 자리만)
\$		
\$		
\$		
\$		

- [] The **Respondent's** separate debt is listed below:
피청원인의 별도 채무는 아래에 명시되어 있습니다.

Debt Amount 채무 금액	Creditor (person or company owed this debt) 채권자(이 부채를 지고 있는 개인 또는 회사)	Account Number (last 4 digits only) 계좌 번호 (마지막 4 자리만)
\$		
\$		
\$		
\$		

The court does not have jurisdiction to divide debt because the court does not have personal jurisdiction over one of the spouses as described in **3** above.

법원은 위 **3**항에 설명된 배우자 중 한 명에 대한 개인 관할권이 없기 때문에 채무를 분할할 관할권을 갖고 있지 않습니다.

Other (specify): _____

기타(구체적으로 명시):

Conclusion: The division of separate debt described in the final order is fair (*just and equitable*).

결론: 최종 명령에 설명된 별도 채무 분할은 공정합니다(공정하고 공평함).

13. Spousal Support (maintenance/alimony)

배우자 지원(생활비/이혼 수당)

Spousal support was **not** requested.

배우자 지원을 요청하지 **않**았습니다.

Spousal support should be based on the separation contract listed in **7**.

배우자 지원은 **7**항에 명시된 별거 계약을 토대로 해야 합니다.

Spousal support was requested.

배우자 지원을 요청했습니다.

Conclusion: Spousal support should (*check one*):

결론: 배우자 지원을(한 항목에 체크):

be ordered because: _____

명령해야 합니다. 그 이유:

not be ordered because: _____

명령하지 말아야 합니다. 그 이유:

14. Fees and Costs

수수료 및 비용

Each party should pay their own fees or costs.

각 당사자는 본인의 수수료나 비용을 부담해야 합니다.

Fees and costs should be paid according to the separation contract listed in **7**.

수수료와 비용은 **7**항에 명시된 별거 계약에 따라 부담해야 합니다.

The (*check one*): Petitioner Respondent incurred fees and costs, and needs help to pay those fees and costs. The other spouse has the ability to help pay fees and costs and should be ordered to pay the amount as listed in the final order. The court finds that the amount ordered is reasonable.

(한 항목에 체크): [-] 청원인 [-] 피청원인에게 수수료와 비용이 발생했으며 해당 수수료와 비용을 부담하는데 도움이 필요합니다. 상대 배우자는 수수료와 비용 부담을 도와줄 능력을 갖고 있으며 최종 명령에 명시된 금액을 부담하도록 명령을 받아야 합니다. 법원은 명령된 금액이 합당하다는 결정을 내렸습니다.

Fees for a Guardian ad Litem (GAL) or other court-appointed professional should be paid as listed in the final order. The court has considered relevant factors including each party's ability to pay, and finds the fees as ordered are reasonable.

소송 후견인(GAL) 또는 다른 법원 지정 전문가 수수료는 최종 명령에 명시된 바에 따라 지불해야 합니다. 법원은 각 당사자의 지불 능력을 포함한 관련 요인들을 고려하였으며 명령된 수수료가 합당하다는 결정을 내렸습니다.

[] Other findings: _____
기타 결과:

15. Protection Order
보호 명령

[] No one requested a *Protection Order* in this case.
본 소송에서 보호 명령을 요청한 사람이 없습니다.

[] (Name) _____ requested a *Protection Order* in this case.
(이름) _____ 본 소송에서 보호 명령을 요청했습니다.

Conclusion: The court should (check one):
결론: 법원은 (한 항목에 체크):

[] **not** approve a *Protection Order* because: _____
보호 명령을 승인해서는 안 됩니다. 그 이유:

[] approve a *Protection Order* because: _____
보호 명령을 승인해야 합니다. 그 이유:

16. Restraining Order
금지 명령

[] No one requested a *Restraining Order* in this case.
본 소송에서 금지 명령을 요청한 사람이 없습니다.

[] The (check one): [] Petitioner [] Respondent requested a *Restraining Order*.
(한 항목에 체크): [-] 청원인 [-] 피청원인이 금지 명령을 신청했습니다.

Conclusion: The court should (check one):
결론: 법원은 (한 항목에 체크):

[] **not** approve a *Restraining Order* because: _____
금지 명령을 승인해서는 안 됩니다. 그 이유:

[] approve a *Restraining Order* because: _____
금지 명령을 승인해야 합니다. 그 이유:

17. Pregnancy
임신

[] Neither spouse is pregnant.
임신을 한 배우자는 없습니다.

[] One of the spouses is pregnant (check one): [] Petitioner [] Respondent
배우자 중 한 명이 임신 중입니다(한 항목에 체크): [-] 청원인 [-] 피청원인

Warning: The law considers the other spouse to be the parent of any child born during the marriage or within 300 days after it ends. If the other spouse is **not** the parent, either spouse may file a *Petition to Decide Parentage* (FL Parentage 301) in court. In most cases, the deadline to file the *Petition to Decide Parentage* is before the child turns 4. (See RCW 26.26A.115, 26.26A.435.)

경고: 법률은 상대 배우자를 결혼 중 또는 결혼이 종료된 날로부터 300일 이내에 태어난 자녀의 부모로 인정합니다. 상대 배우자가 부모가 아닌 경우, 양측 배우자는 법원에 친자 관계 결정 청원(양식 FL Parentage 301)을 제출할 수 있습니다. 대부분의 경우 친자 관계 결정 청원 기한은 자녀가 4세가 되기 전까지입니다. (RCW 26.26A.115, 26.26A.435 참조)

If everyone agrees, both spouses and the child's other parent can sign an *Acknowledgment (and Denial) of Parentage*. Both forms must be filed with the Washington State Registrar of Vital Statistics to be valid.

모든 사람이 동의하면 양측 배우자와 자녀의 다른 부모가 친자 관계 인정(및 부인)에 서명할 수 있습니다. 두 양식을 워싱턴주 인구동태통계 등록기관(Registrar of Vital Statistics)에 제출해야 합니다.

Conclusion: The pregnancy shall not delay finalization of this case. Finalization of this case shall not affect any future case about the unborn child's parentage that is filed within the time limits allowed by law.

결론: 임신으로 인해 본 소송의 최종 결정이 지연되어서는 안 됩니다. 본 소송의 최종 결정은 법으로 허용된 기한 내에 제기된 태어나지 않은 자녀의 양육에 대한 향후 소송에 영향을 미쳐서는 안 됩니다.

Parentage Findings

친자 관계 결정

None.
없음.

Parentage case filed. A case about the parentage of the unborn child has been joined (combined) with this case. The court's *Findings and Conclusions about Parentage* will be filed separately.
친자 관계 소송 제출됨. 태어나지 않은 자녀의 친자 관계에 대한 소송은 이 소송에 결합되었습니다. 친자 관계에 대한 법원의 결정과 결론은 별도로 제출됩니다.

Agreed denial of parentage. Further action needed. Both spouses agree that (name) _____ is **not** the parent of the unborn child. The spouses have signed a *Denial of Parentage*. This has no legal effect until a valid *Acknowledgement of Parentage* and the *Denial* are both filed with the state Registrar of Vital Statistics and the baby is born.
합의된 친자 관계 부인. 추가 조치 필요. 양측 배우자가 (이름)에 합의했습니다. 태어나지 않은 자녀의 부모가 아님. 배우자들이 친자 관계 부인에 서명했습니다. 이것은 유효한 친자 관계 인정과 거부를 인구동태통계 등록기관(Registrar of Vital Statistics)에 제출하고 아기가 태어날 때까지 법적 효력을 갖지 않습니다.

Other (specify): _____
기타(구체적으로 명시):

18. Children of the marriage

결혼을 통해 얻은 자녀

The spouses have **no** children together who are still dependent.
배우자들은 아직 피부양가족에 해당하는 함께 낳은 자녀가 없습니다.

The spouses have the following children together who are still dependent (*only list children the spouses have together, not children from other relationships*):

두 배우자들은 아직 피부양가족에 해당하는 함께 낳은 다음 자녀가 있습니다(다른 관계에서 얻은 자녀가 아닌 두 배우자가 함께 낳은 자녀만 기록하십시오):

Child's name 아동의 이름	Age 연령	Child's name 아동의 이름	Age 연령
1.		2.	
3.		4.	
5.		6.	

If there are children listed above who do not have both spouses listed on their birth certificates, the State Registrar of Vital Statistics should be ordered to amend the children's birth certificates to list both spouses as parents.

출생 증명서에 두 배우자가 함께 등록되지 않은 자녀가 위에 명시되어 있는 경우 인구동태통계 등록기관(Registrar of Vital Statistics)에 두 배우자를 부모로 등록하도록 아동의 출생 증명서를 수정할 것을 명령해야 합니다.

Were other children born during the marriage (with someone else, not a spouse)?

(Check one):

결혼 중에 태어난 다른 자녀가 있습니까(배우자가 아닌 다른 사람과의 사이에서 태어난 자녀)? (한 곳에 표시하십시오):

Neither spouse gave birth to any other children during the marriage.
두 배우자 모두 결혼 중에 다른 자녀를 낳지 않았습니다.

A spouse gave birth to the following other children with someone else during the marriage (list each child's name, age, and how parentage was addressed):
한 배우자가 결혼 중에 다른 사람과의 사이에서 다른 자녀를 낳았습니다(각 자녀의 이름, 연령, 친자 관계 처리를 명시하십시오):

Warning! If parentage has **not** been addressed, both spouses are responsible for these children and the court must enter a *Parenting Plan* and *Child Support Order*.
경고! 친자 관계를 해결하지 않은 경우, 두 배우자들은 이 자녀들을 책임져야 하며 법원은 양육 계획 및 자녀 양육 명령을 내려야 합니다.

Other (specify): _____
기타(구체적으로 명시):

19. Jurisdiction over the children (RCW 26.27.201 – .221, .231, .261, .271)
자녀에 대한 관할권(RCW 26.27.201 – .221, .231, .261, .271)

Does not apply. The spouses have **no** children together who are still dependent.
해당하지 않음. 배우자들은 아직 피부양가족에 해당하는 함께 낳은 자녀가 **없습니다**.

The court can approve a *Parenting Plan* for the children the spouses have together because (check all that apply; if a box applies to all of the children, you may write "the children" instead of listing names):
법원은 두 배우자들이 함께 낳은 자녀에 대한 양육 계획을 승인할 수 있습니다, 이유는 다음과 같습니다(해당하는 항목에 모두 체크, 한 상자가 모든 자녀에게 적용된다면 이름을 열거하는 대신 "자녀들(the children)"이라고 적을 수 있습니다):

Exclusive, continuing jurisdiction – A Washington court has already made a custody order or parenting plan for the children, and the court still has authority to make other orders for (children's names): _____

독점, 계속 관할권 – 워싱턴주 법원은 이미 자녀의 양육권 명령 또는 양육 계획을 결정했으며 법원은 아직 (자녀 이름)에 대한 명령을 내릴 권한을 갖고 있습니다.

[] **Home state jurisdiction** – Washington is the children’s home state because (check all that apply):

거주지 주 관할 – 워싱턴주가 자녀가 거주하는 주인 이유
(해당하는 항목에 모두 체크):

[] (Children’s names): _____ lived in Washington with a parent, or someone acting as a parent, for at least the 6 months just before this case was filed, or if the children were less than 6 months old when the case was filed, they had lived in Washington with a parent or someone acting as a parent since birth.

(아동의 이름): _____ **본**
소송이 제기되기 전 6개월 이상 부모 또는 부모 역할을 하는 사람과 워싱턴주에서 거주하였거나, 소송 제기 시 자녀가 6개월 미만이었던 경우에는 출생 후부터 부모 또는 부모 역할을 하는 사람과 워싱턴주에서 거주함.

[] There were times the children were not in Washington in the 6 months just before this case was filed (or since birth if they were less than 6 months old), but those were temporary absences.

본 소송이 제기되기 전 6개월 동안 (자녀가 6개월 미만이었던 경우에는 출생 후) 자녀가 워싱턴주에서 거주하지 않은 기간이 있지만 일시적인 부재에 해당함.

[] (Children’s names): _____ do not live in Washington right now, but Washington was the children’s home state sometime in the 6 months just before this case was filed, and a parent or someone acting as a parent of the children still lives in Washington.

(아동의 이름): _____
현재 워싱턴주에 거주하지 않지만 워싱턴주는 본 소송이 제기되기 전 6개월 중 일부 기간 동안 자녀가 거주하는 주였으며 부모 또는 부모 역할을 하는 사람이 현재 워싱턴주에 거주하고 있음.

[] (Children’s names): _____ do not have another home state.

(아동의 이름): _____
다른 거주지 주가 없음.

[] **No home state or home state declined** – No court of any other state (or tribe) has the jurisdiction to make decisions for (children’s names): _____

거주지 주가 없거나 거주지 주가 거절됨 – 다른 주(또는 부족) 법원이 (자녀의 이름)에 대한 결정을 내릴 관할권이 없음:

or a court in the children’s home state (or tribe) decided it is better to have this case in Washington **and**:

또는 자녀가 거주하는 주(또는 부족)의 법원이 이 소송을 워싱턴주에서 관할하는 것이 낫다고 결정함, **그리고**:

- The children and a parent or someone acting as a parent have ties to Washington beyond just living here; **and**

자녀와 부모 또는 부모 역할을 하는 사람이 단순히 이곳에서 생활하는 것을 넘어서 워싱턴주와 유대를 갖고 있음, 그리고

- There is a lot of information (substantial evidence) about the children's care, protection, education, and relationships in this state.
이 주에 자녀의 양육, 보호, 교육, 관계에 대한 많은 정보(실질적 증거)가 있음.

[] **Other state declined** – The courts in other states (or tribes) that might be (children's names): _____'s home state have refused to take this case because it is better to have this case in Washington.

다른 주에서 거절함- 다른 주(또는 부족)의 법원 (자녀의 이름): 이(가) 거주하는 주에서 워싱턴주가 이 소송을 처리하는 것이 낫기 때문에 이 소송을 담당하기를 거부함.

[] **Temporary emergency jurisdiction** – Washington had temporary emergency jurisdiction over (children's names): _____ when the case was filed, and now has jurisdiction to make a final custody decision because:

임시 긴급 관할- 워싱턴주가 (자녀 이름)에 대한 임시 긴급 관할권을 갖습니다. 소송 제기 시, 그리고 현재 다음 이유에 따라 최종 양육권 명령을 내릴 관할권을 갖습니다.

- When the case was filed, the children were abandoned in this state, or the children were in this state and the children (or children's parent or sibling) was abused or threatened with abuse;
소송 제기 시, 자녀들이 이 주에 유기되었거나, 아동이 이 주에 살고 있었고 아동(또는 아동의 부모나 형제)이 학대를 받았거나 학대 위협을 받았습니다,
- The court signed a temporary order on (date) _____ saying that Washington's jurisdiction will become final if no case is filed in the children's home state (or tribe) by the time the children have been in Washington for 6 months;
법원의 임시 명령 서명일(날짜) _____ 자녀가 워싱턴주에서 6개월 동안 거주하는 동안 자녀가 거주하는 주(또는 부족)에서 소송이 제기되지 않은 경우, 워싱턴주 관할권이 최종이 됩니다,
- The children have now lived in Washington for 6 months; and
아동이 워싱턴주에서 6개월 이상 거주했습니다, 그리고
- No case concerning the children has been started in the children's home state (or tribe).
아동이 거주하는 주(또는 부족)에서 아동에 관한 소송이 개시되지 않았습니다.

[] **Other reason (specify):** _____
기타 사유(구체적으로 명시):

[] The court cannot approve a *Parenting Plan* because the court does not have jurisdiction over the children.

법원은 자녀에 대한 관할권이 없기 때문에 양육 계획을 승인할 수 없습니다.

20. Parenting Plan

양육 계획

[] The spouses have **no** children together who are under 18 years old.

두 배우자는 함께 낳은 18세 미만 자녀가 없습니다.

[] The court signed the final *Parenting Plan* filed separately today or on (date): _____.
법원은 오늘 또는 다음 시기(날짜)에 별도로 최종 양육 계획에 서명했습니다.

[] Both parents agreed to and signed the *Parenting Plan*.
두 부모는 양육 계획에 동의하고 서명했습니다.

[] Other (specify): _____
기타(구체적으로 명시):

[] The court cannot approve a *Parenting Plan* because the court does not have jurisdiction over the children.
법원은 자녀에 대한 관할권이 없기 때문에 양육 계획을 승인할 수 없습니다.

21. Child Support

자녀 양육비

[] The spouses have **no** children together who are still dependent.
배우자들은 아직 피부양가족에 해당하는 함께 낳은 자녀가 없습니다.

[] The dependent children should be supported according to state law.
피부양 자녀는 주 법에 따라 지원을 받아야 합니다.

[] The court signed the final *Child Support Order* and *Worksheets* filed separately today or on (date): _____.
법원은 오늘 또는 다음 시기(날짜)에 별도로 제출된 자녀 양육 명령 및 워크시트에 서명했습니다.

[] There is no need for the court to make a child support order because the DSHS Division of Child Support (DCS) has already established an administrative child support order for the children of this marriage in DCS case number(s) _____.
DSHS 아동지원부(DCS)가 이미 DCS 소송 번호의 이 결혼에서 얻은 아동에 대해 아동 지원 행정 명령을 결정했기 때문에 법원이 아동 지원 명령을 내릴 필요가 없습니다.

[] Other (specify): _____
기타(구체적으로 명시):

22. Other findings or conclusions (if any)

기타 결과 또는 결론(있는 경우)

Date
날짜

Judge or Commissioner
판사 또는 위원

Petitioner and Respondent or their lawyers fill out below.
청원인과 피청원인 또는 그 변호사들이 아래를 작성합니다.

This document (check any that apply):
본 문서(해당하는 항목에 모두 체크):

[] is an agreement of the parties
은(는) 당사자들의 합의에 해당합니다

[] is presented by me
을(를) 본인이 제공했습니다

[] may be signed by the court without notice to me
에 법원이 본인에게 통지하지 않고 서명할 수 있습니다

This document (check any that apply):
본 문서(해당하는 항목에 모두 체크):

[] is an agreement of the parties
은(는) 당사자들의 합의에 해당합니다

[] is presented by me
을(를) 본인이 제공했습니다

[] may be signed by the court without notice to me
에 법원이 본인에게 통지하지 않고 서명할 수 있습니다

▶

Petitioner signs here **or** lawyer signs here + WSBA #
청원인 서명 또는 변호사 서명 + WSBA #

▶

Respondent signs here **or** lawyer signs here + WSBA #
피청원인 서명 또는 변호사 서명 + WSBA #

Print Name
이름(정자체로 기입)

Date
날짜

Print Name
이름(정자체로 기입)

Date
날짜